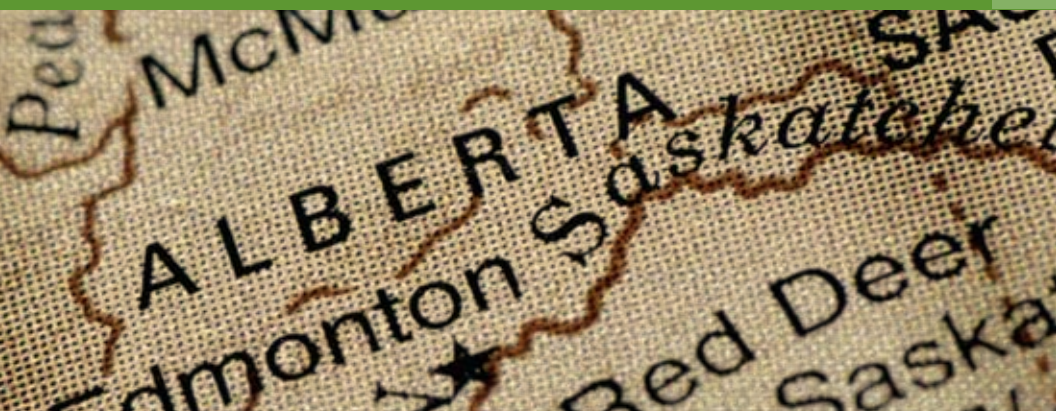


ANGAJATUL

Romanian



Muncitorul străin angajat temporar

Ghid pentru angajați



Alberta

Cuprins

Introducere	1
Programul pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar.....	1
Ce trebuie să știe angajații din Alberta	5
Standardele de angajare	5
Protecția muncii	7
Service Alberta	10
Plățile compensatorii pentru angajați.....	11
Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta.....	13
Sprijinul provinciei Alberta pentru muncitorii străini angajați temporar	15
Linia de Ajutor și Biroul de Consultanță pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar	15
Agențiile de Asistență pentru Imigranți	16
Serviciul de Informații pentru Imigrație în Alberta.....	17
Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți	19
Resurse.....	21

Introducere

În calitate de muncitor străin angajat temporar în Alberta, aveți exact aceleași drepturi ca oricare alt lucrător de la locul de muncă. Sunteți protejat de standardele de angajare din Alberta, de legislația referitoare la protecția muncii și la plata muncii.

Aceste informații vă vor ajuta să înțelegeți la ce trebuie să vă așteptați și unde puteți găsi resurse suplimentare.

Programul pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar

Programul pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar (Temporary Foreign Worker Program) al guvernului federal permite muncitorilor străini care îndeplinesc criteriile să lucreze în Canada pe o perioadă de timp autorizată.

Trei departamente - Citizenship and Immigration Canada (CIC), Service Canada și Canada Border Services Agency (CBSA) – conlucrează pentru a putea gestiona și oferi Programul pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar.

Service Canada

Service Canada procesează cererile de la angajatori pentru Avizele privind Piața Muncii (Labour Market Opinions - LMOs) și se asigură că toate cerințele necesare sunt îndeplinite. Un LMO este un aviz oferit de către Service Canada angajatorilor, aviz care prezintă impactul probabil al angajării respectivului (respectivilor) muncitor (muncitori) asupra pieței muncii din Canada. Există centre Service Canada care procesează cererile de forță de muncă străină (de ex. cererile LMO) în toate provinciile.



Unitățile pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar

Unitățile pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar din Montreal, Calgary și Vancouver îi ghidează pe angajatorii în căutare de forță de muncă străină prin toate etapele procesului de imigrare și își exprimă opinia în legătură cu scutirea sau nu a postului respectiv de procedurile LMO.

Citizenship and Immigration Canada

CIC și birourile sale pentru acordarea de vize de la ambasadele, misiunile și consulatele canadiene din afara țării procesează cererile de permise de muncă pentru a determina cine îndeplinește criteriile pentru a lucra în Canada. În majoritatea cazurilor, CIC este primul punct de contact pentru numeroși muncitori străini ce doresc să lucreze în Canada, deși, în anumite circumstanțe, aceștia pot aplica pentru un permis de muncă la un punct vamal.

Canada Border Services Agency

Ofițerii de la Border Services evaluează muncitorii străini ce intră în Canada la granițe și în aeroporturi, înainte de a elibera permisele de muncă și de a aproba intrarea în țară. Un ofițer de la Border Services deține ultimul cuvânt în decizia de a lăsa sau nu o persoană să intre în Canada. Ofițerii pot împiedica intrarea unui muncitor străin în cazul în care consideră că respectivul muncitor străin nu respectă cerințele Legii pentru protecția imigranților și refugiaților (*Immigration and Refugee Protection Act*).

Informații generale

Încetarea contractului de muncă

Dacă nu îndepliniți așteptările angajatorului dumneavoastră, după cum au fost ele stipulate în contractul de muncă, angajatorul are dreptul de a decide încetarea acestui contract, oferindu-vă preavizul necesar sau o plată în locul acestui preaviz.

Găsirea unui nou loc de muncă

Puteți oricând decide să vă găsiți un alt angajator. Noul dumneavoastră angajator este obligat să obțină un LMO și trebuie să depuneți o cerere pentru un nou permis de muncă ce va reflecta schimbarea angajatorului, a locului de muncă și/sau descrierea postului.

Schimbarea condițiilor unui permis de muncă

Ca muncitor străin angajat temporar, puteți solicita prelungirea perioadei de ședere, modificarea condițiilor acesteia sau a tipului statutului temporar, precum și corectarea

unor probleme legate de acest statut. Este important să solicitați o înnoire înainte ca documentația curentă să expire. Cererile pot fi obținute de la www.cic.gc.ca sau sunând la **1-888-242-2100**.

Trimiterea acasă a unui muncitor străin angajat temporar

Aveți dreptul să rămâneți pe teritoriul Canadei pe toată durata permisului de muncă. Niciun angajator și nicio agenție de plasare a forței de muncă nu vă pot forța să vă întoarceți acasă în cazul în care contractul de angajare este încheiat înainte de încheierea perioadei de pe permisul de muncă sau în cazul în care doriți să vă găsiți un alt angajator.

Anunțarea abaterilor

Este ilegală amenințarea sau forțarea unui muncitor străin angajat temporar să se întoarcă acasă pentru a preveni anunțarea unei abateri. Orice angajator sau agenție de plasare a forței de muncă ce desfășoară asemenea activități poate fi urmărită în justiție sub incidența Codului Penal.

Folosirea unui reprezentant

Chiar dacă doriți să beneficiați de serviciile unui reprezentant care să vă ajute cu cererile pentru permisul de muncă, sunteți în continuare responsabil de corectitudinea informațiilor oferite. Pentru mai multe informații despre folosirea serviciilor unui reprezentant, vizitați www.cic.gc.ca sau sunați la **1-888-242-2100**.

Termenii și condițiile unui permis de muncă

Trebuie să respectați toți termenii și toate condițiile impuse prin permisul de muncă.

Citizenship and Immigration Canada

www.cic.gc.ca | **1-888-242-2100**

Service Canada

www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign_workers/index.shtml



În Alberta, standardele de angajare sunt cuprinse în Employment Standards Code (Codul privind standardele de angajare) și în Employment Standards Regulation (Regulamentul privind standardele de angajare). Aproape toți angajatorii și angajații trebuie să respecte aceste norme.

Ce trebuie să știe angajații din Alberta

Standardele de angajare

Standardele de angajare reprezintă normele minime pentru angajatori și angajați la locul de muncă.

Angajatorul dumneavoastră a încheiat un contract cu dumneavoastră și cu guvernul pentru a vă oferi un post. Acest contract vă oferă o mulțime de informații, inclusiv referitoare la suma pe care o veți câștiga. Angajatorul este obligat să respecte toate condițiile contractului.

Dacă acest contract stipulează ca angajatorul să plătească costurile călătoriei cu avionul, asigurarea de sănătate și cazarea, angajatorul nu vă poate taxa pentru aceste lucruri sub formă de rețineri la plată. De asemenea, angajatorul nu vă poate solicita plata costurilor sau taxelor asociate cu folosirea de către angajator a serviciilor unei agenții de plasare a forței de muncă. Angajatorul nu vi le poate reține la plată, chiar dacă primește de la dumneavoastră permisiune scrisă.

Pentru informații suplimentare privind Standardele de Angajare ale provinciei Alberta sau pentru a depune o reclamație, vizitați employment.alberta.ca/es sau sunați la numărul 780-427-3731 (zona locală Edmonton), gratuit din Canada dacă formați 1-877-427-3731. Reclamațiile trebuie depuse în decurs de șase luni de la neefectuarea plății sau de la încetarea contractului de muncă, iar legislația limitează recuperarea salariilor și a plății orelor suplimentare la ultimele șase luni de muncă, în timp ce plata zilelor libere și concediilor, în general, se efectuează până la ultimii doi ani de muncă.

Când și cum voi fi plătit?

Angajatorii trebuie să facă plata pe perioade fixe, cum ar fi săptămânal, la două săptămâni sau lunar. Angajații trebuie să fie plătiți într-un interval de 10 zile de la terminarea fiecărei perioade de plată. Puteți fi plătit cu numerar, cec sau bilet la ordin sau prin depunere directă în contul dumneavoastră bancar.

Rețineri la plată

Codul privind standardele de angajare (*Employment Standards Code*) permite să vi se facă anumite rețineri la plată. Acestea sunt reținerile pentru impozitul pe venit, Planul de Pensii Canada și asigurarea de angajare. Dacă un angajator vrea să facă și alte rețineri, trebuie să obțină mai întâi permisiunea dumneavoastră scrisă.

Există anumite rețineri care nu sunt acceptate sub nicio formă, chiar dacă există permisiunea dumneavoastră scrisă. Angajatorii nu pot face rețineri pentru erori. De asemenea, angajatorii nu pot imputa insuficiența de fonduri lichide sau pierderile de bunuri dacă mai mult de o persoană are acces la banii sau bunurile respective.

Programul de lucru

- Ziua de lucru nu poate fi mai lungă de 12 ore.
- Trebuie să vi se acorde cel puțin 30 de minute de pauză în timpul fiecărui schimb ce durează mai mult de cinci ore.
- Trebuie să vi se acorde cel puțin o zi de odihnă pentru fiecare săptămână lucrată.

Orele suplimentare și plata lor

În majoritatea domeniilor de activitate, se consideră ore suplimentare toate orele lucrate peste programul de opt ore pe zi sau 44 de ore pe săptămână. Dacă sunteți plătiți cu un salariu săptămânal, lunar sau anual, veți avea și câștiguri suplimentare pentru orele suplimentare lucrate.

Orele suplimentare se plătesc la o rată de cel puțin 1,5 ori mai mare decât salariul orar normal sau puteți face un acord cu angajatorul pentru a înlocui plata orelor suplimentare cu timp liber plătit (de ex. o zi liberă).

Zile libere generale

Codul privind standardele de angajare (*Employment Standards Code*) specifică nouă zile libere generale în Alberta. Pentru o listă completă a datelor acestora și a condițiilor care trebuie îndeplinite pentru acestea, vizitați employment.alberta.ca/es.

Concediile și plata concediilor

Concediile și plata concediilor sunt gândite astfel încât angajații să aibă o perioadă de odihnă pe an în care să nu își piardă venitul. După un an de la angajare, angajații au dreptul la cel puțin două săptămâni de concediu plătit.

Concediul de maternitate și concediul parental

Angajații care întrunesc condițiile au dreptul la o perioadă de concediu de maternitate și/sau parental fără plată. Trebuie să aveți 52 de săptămâni consecutive lucrate la același angajator pentru a putea beneficia de concediu de maternitate și/sau parental. La sfârșitul concediului trebuie să fiți reînștați pe vechiul post sau pe un post echivalent.

Încetarea contractului de muncă

Aveți dreptul să încetați contractul de muncă cu un angajator, dar și angajatorul are dreptul să înceteze acest contract cu dumneavoastră. Totuși, aceste drepturi sunt însoțite de anumite obligații. Obligația principală este de a da un preaviz corespunzător. Durata preavizului la care sunteți obligați depinde de perioada lucrată, iar preavizul trebuie dat în scris.

Nici dumneavoastră și nici angajatorul nu sunteți obligați la preaviz de încetare a contractului de muncă în primele trei luni de la angajare. Pentru o durată de angajare mai mare de trei luni, dar mai mică de doi ani, preavizul corespunzător este de o săptămână.

Angajatorul trebuie să vă plătească toate drepturile bănești într-o perioadă de 3 până la 10 zile după încetarea contractului de muncă. Data scadentă pentru a vă primi plata finală va fi în funcție de necesitatea de a da sau nu preavizul.

În locurile de muncă unde sunt angajați temporar muncitori străini, Standardele de Angajare impun controale care să verifice dacă toți angajații sunt plătiți integral.

Protecția muncii

Legea protecției muncii (*The Occupational Health and Safety Act (OHS Act)*) conține legi care protejează și promovează sănătatea și siguranța lucrătorilor în Alberta. Aici sunt evidențiate atât obligațiile angajatorilor, cât și cele ale angajaților.

Drepturile și obligațiile angajaților

Aveți dreptul la un loc de muncă sigur și sănătos. Ca lucrător, *OHS Act* impune să lucrați într-o manieră sigură și sănătoasă și să cooperați cu angajatorul, respectând normele de protecția muncii din locul în care lucrați.

Există cerințe specifice de protecția muncii pe care trebuie să le respectați. De exemplu, s-ar putea să vi se ceară să folosiți un echipament de protecție sau dotări similare atunci când efectuați un anumit gen de lucrări. Uneori ar putea să fie nevoie să folosiți un echipament individual de protecție, cum ar fi încălțăminte, ochelari sau căști de protecție ori antifoane. Este responsabilitatea dumneavoastră să respectați aceste norme. Dacă nu le înțelegeți, puneți întrebări.

Zece întrebări referitoare la protecția muncii la locul de muncă pe care trebuie să le puneți angajatorului

1. Care sunt pericolele postului meu?
2. Există și alte pericole sau riscuri pe care ar trebui să le cunosc?
3. Voi fi instruit pentru postul meu?
4. Aveți întruniri speciale pentru protecția muncii?
5. Postul presupune purtarea unui echipament de protecție și voi fi instruit cum să îl folosesc?
6. Voi fi instruit pentru proceduri de urgență (de ex. în caz de incendiu, scurgeri de substanțe chimice)?
7. Unde se află extintoarele, trusele de prim ajutor și alte echipamente pentru intervenție de urgență?
8. Ce fac dacă mă accidentez? Cine acordă primul ajutor?
9. Care sunt obligațiile mele legate de protecția muncii?
10. Pe cine să întreb dacă am o nelămurire privind protecția muncii?

Este împotriva legii ca cineva să vă oblige să prestați o muncă pe care o considerați nesigură. Trebuie să refuzați să lucrați în situații de **pericol iminent**. Pericol iminent înseamnă orice pericol care nu este normal pentru activitatea dumneavoastră. În cazul în care considerați că activitatea dumneavoastră v-ar putea pune pe dumneavoastră sau un coleg de muncă într-un pericol iminent, trebuie să refuzați să o faceți. Angajatorul nu vă poate da afară sau concedia pentru că ați refuzat să efectuați munci periculoase.

Dacă sunteți îngrijorat în ceea ce privește locul de muncă sau aveți nevoie de ajutor, sunați la Workplace Health and Safety Contact Centre (Centrul de Contact pentru Protecția Muncii la Locul de Muncă), la numărul de telefon 1-866-415-8690.

Obligațiile angajatorului

Angajatorul dumneavoastră are datoria să se asigure de sănătatea și securitatea dumneavoastră. El/ea trebuie să efectueze o **evaluare a riscurilor** în care să identifice cu claritate riscurile sau pericolele locului de muncă. Odată identificate, riscurile trebuie eliminate sau controlate. Acest lucru ar putea implica anumite înlocuiri de echipamente sau ar putea impune reguli și proceduri pe care lucrătorii să le respecte pentru a-și face activitatea cât mai sigură posibil. Aceste informații trebuie făcute cunoscute tuturor lucrătorilor.

Angajatorul trebuie:

- Să se asigure că aveți instruirea, calificarea și experiența necesare postului.
- Să vă aducă la cunoștință toate riscurile de sănătate și securitate pe care le implică postul.
- Să se asigure că aveți toate instrumentele și echipamentele, inclusiv echipamentul individual de protecție, pentru a vă putea desfășura activitatea.
- Să se asigure că știți să folosiți echipamentele.
- Să vă instruiască în manipularea în condiții de siguranță a produselor periculoase.
- Să cerceteze orice incident care produce vătămări, precum și orice incidente care ar fi putut produce vătămări.

Vă încurajăm să aflați mai multe despre drepturile și obligațiile dumneavoastră vizitând employment.alberta.ca/whs

Service Alberta

Service Alberta ajută consumatorii prin furnizarea de informații sau trimiteri la agențiile sau organizațiile relevante, investighează plângerile legate de posibilele încălcări ale legilor privind protecția consumatorului și asigură licențierea și înregistrarea anumitor tipuri de firme.

Folosirea serviciilor unei agenții de plasare a forței de muncă pentru a găsi un loc de muncă în Alberta

Dacă sunteți muncitor străin angajat temporar care lucrează sau care intenționează să lucreze în Alberta, puteți folosi serviciile unei agenții de plasare a forței de muncă.

Pentru fiecare lucrător angajat, agențiile de plasare a forței de muncă primesc plata pentru serviciile de recrutare de la angajator. Această plată pentru servicii este negociată de către angajator și agenția de plasare a forței de muncă. Angajatorul nu are dreptul să recupereze de la angajat costul acestui serviciu. Dacă o agenție sugerează că acest lucru este posibil, se înșeală. **Pentru găsirea unui loc de muncă, agențiile de plasare a forței de muncă nu au dreptul să solicite bani de la lucrătorii recrutați sau potențiali.**

Informații pentru proprietarii de case și chiriași

În Alberta, *Legea privind închirierile rezidențiale (Residential Tenancies Act)* se aplică majorității persoanelor care închiriază o locuință. Această lege stabilește drepturile și obligațiile proprietarilor de case și chiriașilor.

Indiferent dacă închiriați un apartament la bloc, o cameră în casa unei alte persoane sau o locuință la comun, asigurați-vă că ați înțeles regulile care se aplică situației dumneavoastră locative. Diferitele spații de închiriat se supun unor reguli diferite.

Toate contractele de închiriere trebuie încheiate în scris, trebuie semnate de către proprietar și trebuie să includă informații despre obligațiile proprietarului și chiriașului, despre suma de siguranță, despre inspecții, despre chirie și despre preavizele de încetare a contractului de închiriere.

Pentru a contacta Service Alberta sunați la:

Consumer Contact Center, Service Alberta

Edmonton și zona înconjurătoare: 780-427-4088

Gratuit din Alberta: 1-877-427-4088

Din exteriorul provinciei Alberta: 1-780-427-4088

Vizitați servicealberta.ca

Plățile compensatorii pentru angajați

Workers' Compensation Board (WCB) – Alberta are rolul de a vă ajuta în cazul în care sunteți accidentat în timpul serviciului. Ca muncitor străin angajat temporar, sunteți considerat la fel ca oricare alt angajat din Alberta. Dacă angajatorul dumneavoastră este asigurat conform *Workers' Compensation Act* (Legea privind compensarea muncitorilor), sunteți asigurat odată cu sosirea în Alberta și cu începerea lucrului. Întrebați angajatorul dacă este asigurat conform Legii privind compensarea muncitorilor.

Angajatorii sunt obligați să afișeze posterul din imagine (1-2-3) într-un loc în care poate fi văzut de angajați. Acest poster vă oferă informații despre etapele ce trebuie parcurse pentru a anunța un accident de muncă.

If you are injured at work...

- 1 Tell Your Employer**
details of your injury
 After receiving notice, your employer must report your injury to the WCB within 72 hours if:
 - you need medical treatment beyond first aid, or
 - you cannot do your job beyond the day of accident.
- 2 Tell Your Health Care Provider**
you were injured at work
 Your doctor or chiropractor must report your injury to the WCB within 48 hours.
- 3 Tell the WCB**
Send your Report of Injury form to the WCB right away!
 You can get forms from your employer, or any WCB office.

Avoid delays. Report early!

Send forms:
 By mail: P.O. Box 2417, Edmonton, AB T7J 2S3
 By fax: Edmonton 427-2863 or Toll-Free 1-800-661-1991

For more information call:
 Edmonton 426-3999 or Toll-Free 1-866-922-9321
 Website: www.wcb.ab.ca

WCB Workers' Compensation Board

Note: Employers are required under the Workers' Compensation Act, Section 135, to hang this poster in a place where employees can see it.

Angajatorul dumneavoastră trebuie să vă explice cerințele postului, condițiile de muncă și obligațiile dumneavoastră pentru a vă putea desfășura activitatea în siguranță. Trebuie să știți cum funcționează asigurarea WCB și să fiți la curent cu faptul că, dacă vă răniți, aveți dreptul să depuneți o sesizare.

Dacă puteți desfășura munci ușoare (activități modificate) și permisul dumneavoastră de muncă permite aceasta, atunci vi se pot oferi munci ușoare spre a fi efectuate. În acest fel veți putea continua să lucrați în timp ce vă refaceți sănătatea.

Dacă este posibil, angajatorii sunt rugați să includă și opțiunile de plasament pentru activități modificate în formularele inițiale de solicitare a permisului de muncă.

Dacă vă accidentați la locul de muncă:

- Anunțați imediat angajatorul.
- Acesta trebuie să anunțe imediat WCB în cazul în care:
 - Aveți nevoie de îngrijiri medicale ce depășesc primul ajutor, sau
 - Nu vă mai puteți desfășura activitatea după ziua incidentului.
- Anunțați-vă medicul că v-ați rănit la muncă.
- Anunțați WCB. Completați un Formular pentru accidentări (Report of Injury) și trimiteți-l imediat la WCB. Aceste formulare pot fi găsite la angajatorul dumneavoastră, la orice birou WCB sau pe Internet, la **wcb.ab.ca**.

Pentru informații suplimentare:

- **Sunați gratuit de oriunde din Alberta: 1-866-WCB-WCB1 (1-866-922-9221)**
- **Din exteriorul provinciei Alberta, sunați la 1-800-661-9608**
- **Trimiteți un e-mail către WCB, la contactcentre@wcb.ab.ca**
- **Vizitați wcb.ab.ca**



Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta

Drepturile de protejare a confidențialității

Legea privind protecția informațiilor personale (*Personal Information Protection Act* (PIPA)) aflată în vigoare în Alberta protejează informațiile deținute de organizațiile din sectorul privat din Alberta prin stabilirea de reguli privind modul în care aceste organizații pot colecta, folosi sau dezvălui informațiile personale. Pentru muncitorii străini angajați temporar și imigranți, PIPA se aplică angajaților și agențiilor de plasare a forței de muncă care își desfășoară activitatea în Alberta. În cazul în care aceste organizații nu protejează informațiile personale sau încalcă regulile stabilite de PIPA prin care aceste organizații pot colecta, folosi sau dezvălui informațiile personale, persoanele individuale pot înainta plângeri către Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta (Office of the Information and Privacy Commissioner of Alberta).

Exemplu de plângere posibilă referitoare la o încălcare a confidențialității

Alina, un muncitor străin angajat temporar din Filipine, a fost de acord să lucreze ca menajeră pentru o familie din Alberta. După ce ea a început lucrul, angajatorul a solicitat pașaportul Alinei pentru a-l păstra în siguranță. Alina a pus la îndoială solicitarea angajatorului și a fost informată că, în caz de refuz, va fi obligată să se întoarcă în Filipine. Alina a contactat poliția (RCMP) și Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta pentru a afla dacă poate să facă o plângere.

Office of the Information and Privacy Commissioner (OIPC)

Biroul din Calgary

Suite 2460, 801 – 6th Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 3W2

Biroul din Edmonton

#410, 9925 – 109th Street
Edmonton, AB T5K 2J8

Pentru informații suplimentare despre Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta sunați la:

Calgary și zona înconjurătoare: 403-297-2728

Edmonton și zona înconjurătoare: 780-422-6860

Gratuit din Alberta: 1-888-878-4044

Vizitați oipc.ab.ca



Alberta Employment and Immigration are un Birou de Consultanță pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar, birou care vă poate ajuta să vă aflați drepturile și să găsiți soluții la situațiile ce presupun condiții de muncă necinstite, nesigure sau nesănătoase.

Sprijinul provinciei Alberta pentru muncitorii străini angajați temporar

Linia de Ajutor și Biroul de Consultanță pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar

Linia de Ajutor pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar (Temporary Foreign Worker Helpline) și Biroul de Consultanță pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar (Temporary Foreign Worker Advisory Office) vă pot ajuta să vă aflați drepturile și să găsiți soluții la situațiile ce presupun condiții de muncă necinstite, nesigure sau nesănătoase. Numărul liniei este **780-644-9955** (zona locală Edmonton) sau **1-877-944-9955** de oriunde de pe mapamond.

Biroul de Consultanță are sedii în Calgary și Edmonton. Ambele sedii se află pe traseele liniilor de autobuz pentru acces ușor. Muncitorii străini angajați temporar pot lua legătura cu biroul de consultanță sunând la linia de ajutor gratuită (**1-877-944-9955**) sau venind personal la sediul de luni până vineri între orele 8:15 AM și 12:00 PM sau între orele 1:00 PM și 4:30 PM, cu excepția sărbătorilor legale.

După ce v-au fost evaluate necesitățile, Biroul de Consultanță vă poate oferi unul dintre următoarele servicii:

- oferirea de asistență în accesarea și completarea formularelor,
- aranjarea unor servicii de traduceri,
- facilitatea comunicării cu diferite instituții însărcinate cu soluționarea plângerilor,
- colaborarea cu diferiți parteneri federali sau industriali pentru facilitarea obținerii unui nou loc de muncă și
- colaborarea cu agențiile de asistență pentru imigranți din provincia Alberta într-o manieră complementară, cu scopul de a ajuta muncitorii străini angajați temporar în procesul de adaptare la condițiile de muncă și viață din Alberta.

Afirmările privind tratamentul necorespunzător, indiferent sub ce formă s-a manifestat, sunt tratate cu toată seriozitatea și toate plângerile făcute de muncitorii străini angajați temporar sunt trimise spre cercetare.

Temporary Foreign Worker Advisory Office

Nord

2nd Floor, 10242 - 105 Street
Edmonton, AB T5J 3L5
1-780-644-2584

Sud

3rd Floor, JJ Bowlen Building,
620 – 7th Avenue S.W.,
Calgary, AB T2P 0Y8
1-403-476-4540

Pentru mai multe informații sau pentru a intra în legătură cu un consultant, sunați la Alberta Temporary Foreign Worker Helpline la 780-644-9955 (zona locală Edmonton) sau 1-877-944-9955 de oriunde din lume.

Agențiile de Asistență pentru Imigranți

Puteți contacta o agenție locală de asistență pentru imigranți pentru a fi ajutat să vă stabiliți în Alberta și să vă adaptați la modul de viață din Alberta. Printre serviciile oferite se numără:

- îndrumări practice despre viața și orientarea de zi cu zi în comunitate, ca de exemplu folosirea mijloacelor de transport în comun, modul de găsimire a instituțiilor culturale și religioase, precum și informații generale despre viața în Alberta,
- facilitarea accesului la resursele comunitare (bănci, magazine, locuri de cazare, instituții de sănătate, culturale și de recreere) și
- servicii de interpretariat de bază.



În Alberta există nouă agenții de asistență pentru imigranți, în șase comunități, agenții care oferă servicii de instalare muncitorilor străini angajați temporar.

Brooks

Global Friendship Immigration Center
2nd Floor, 120 – 1st Avenue East
Brooks, AB T1R 1C5
403-362-6115

Calgary

Calgary Catholic Immigration Society
3rd Floor, 120 – 17 Avenue S.W.
Calgary, AB T2S 2T2
403-262-2006

Calgary Mennonite Centre for Newcomers
#125, 920 – 36th Street N.E.
Calgary, AB T2A 6L8
403-569-3325

Immigrant Services Calgary Society
#120, 910 – 7th Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 2N8
403-265-1120

Edmonton

Edmonton Mennonite Centre for Newcomers
11713 - 82 Street
Edmonton, AB T5B 2V9
780-424-7709

Catholic Social Services
10709 – 105 Street
Edmonton, AB T5H 2X3
780-424-3545

Fort McMurray

Y.M.C.A. – Wood Buffalo, Settlement Development Program
#201 10011 Franklin Avenue
Hill Building, Fort McMurray, AB
T9H 2K6 | 780-743-2970

Grande Prairie

Immigrant Settlement Services, Grande Prairie Regional College
#202, 9924 – 100 Avenue
Grande Prairie, AB T8V 0T9
780-538-4452

Red Deer

Catholic Social Services, Immigration and Settlement
202, 5000 Gaetz Avenue
Red Deer, AB T4N 6C2
403-346-8818

Serviciul de Informații pentru Imigrație în Alberta

Dacă aveți nelămuriri privind munca în Alberta, Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți sau alte probleme legate de imigrație, sunați la Immigrate to Alberta Information Service, gratuit din Alberta la **1-877-427-6419** și din exteriorul provinciei Alberta la **1-780-427-6419**.



Vă puteți ajuta angajatorul să vă sprijine în a continua să munciți și să locuiți în Alberta făcând o cerere prin Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți (Alberta Immigrant Nominee Program).

Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți

Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți (Alberta Immigrant Nominee Program (AINP)) poate ajuta muncitorii străini angajați temporar și familiile lor să se stabilească permanent în Alberta.

Stabiliți-vă permanent în Alberta

AINP, derulat de guvernul provinciei Alberta în colaborare cu Citizenship and Immigration Canada (CIC), ajută la urmărirea operativă a procesului de imigrare pentru muncitorii străini calificați într-una din meseriile de pe lista de priorități.

Dacă doriți să locuiți și să munciți permanent în Alberta și angajatorul dumneavoastră din Alberta v-a oferit un loc de muncă cu program complet pe termen nelimitat, discutați cu angajatorul despre efectuarea unei aplicații de imigrare conform programului Alberta Immigrant Nominee Program (AINP). **Pentru a face o astfel de cerere către AINP, trebuie urmați pașii de mai jos:**

- împreună cu angajatorul dumneavoastră, vizitați site-ul web AINP pentru a examina criteriile care trebuie îndeplinite și pentru a stabili categoria AINP pentru care să aplicați,
- împreună cu angajatorul dumneavoastră, descărcați și completați formularele de aplicație AINP și colectați toate documentele care să susțină aplicația dumneavoastră,
- trimiteți prin poștă aplicația completă către AINP.

Dacă aplicația dumneavoastră îndeplinește criteriile stabilite de AINP, puteți fi acceptat ca imigrant în provincia Alberta. AINP vă va informa în legătură cu pașii care trebuie urmați atunci când trimiteți o aplicație pentru rezidență permanentă către CIC. CIC va efectua, în ceea ce vă privește, verificări ale stării de sănătate, verificări ale cazierului și verificări de securitate. Dacă aceste verificări conduc la rezultate corespunzătoare, veți primi statutul de rezident permanent.

Pentru mai multe informații despre Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți, vizitați albertacanada.com/ainp



Altfel spus, muncitorii străini angajați temporar sunt tratați la locul de muncă la fel cum sunt tratați orice alți muncitori în Alberta.

Resurse

Alberta

Alberta Health Care Insurance Plan

health.gov.ab.ca/ahcip/AHCIP.html

Alberta Immigrant Nominee Program

albertacanada.com/ainp

Alberta Temporary Foreign Worker Helpline

Sunați la: **780-644-9955** (zona locală Edmonton) sau **1-877-944-9955** de oriunde din lume

Employment Standards

Sunați la: **780-427-3731** (zona locală Edmonton) sau gratuit din Canada dacă formați **1-877-427-3731**

employment.alberta.ca/es

Immigrate to Alberta Information Service

Sunați gratuit din Alberta: **1-877-427-6419**

Din exteriorul provinciei Alberta:

1-780-427-6419

E-mail: immigration.info@gov.ab.ca
albertacanada.com/immigration

Office of the Information and Privacy Commissioner (OIPC)

Biroul din Calgary: **403-297-2728**

Biroul din Edmonton: **780-422-6860**

Gratuit: **1-888-878-4044**

oipc.ab.ca

Service Alberta

Consumer Contact Center

Edmonton și zona înconjurătoare:

780-427-4088

Gratuit din Alberta: **1-877-427-4088**

Din exteriorul provinciei Alberta:

1-780-427-4088

servicealberta.ca

Temporary Foreign Worker Advisory Office

Nord:

2nd Floor, 10242 - 105 Street

Edmonton, AB T5J 3L5

1-780-644-2584

Sud:

3rd Floor, JJ Bowlen Building,

620 – 7th Avenue S.W.,

Calgary, AB T2P 0Y8

1-403-476-4540

E-mail: tfwadvisory.office@gov.ab.ca

Pentru a intra în legătură cu un consultant,

sunați la Alberta Temporary Foreign

Worker Helpline.

WCB Alberta

Sunați la: Gratuit din Alberta

1-866-WCB-WCB1 (1-866-922-9221)

Din exteriorul provinciei Alberta **1-800-661-9608**

E-mail: contactcentre@wcb.ab.ca
wcb.ab.ca

Workplace Health and Safety

Sunați la: **1-866-415-8690**

employment.alberta.ca/whs

Canada

Citizenship and Immigration Canada

Sunați la: **1-888-242-2100**

www.cic.gc.ca

Service Canada

[www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/
foreign_workers/index.shtml](http://www.hrsdc.gc.ca/en/workplaceskills/foreign_workers/index.shtml)



Reexaminați permisul dumneavoastră de muncă în ceea ce privește valabilitatea și corectitudinea datelor - verificați de două ori numele angajatorului, adresa locului de muncă, ocupația, numele angajatului și data de naștere a angajatului.

Lista de verificare pentru prima zi pentru muncitorii străini angajați temporar

Reexaminați permisul dumneavoastră de muncă în ceea ce privește valabilitatea și corectitudinea datelor - verificați de două ori numele angajatorului, adresa locului de muncă, ocupația, numele angajatului și data de naștere a angajatului.

Ziua mea de lucru

- Care sunt orele mele de lucru?
- Care sunt zilele mele normale de lucru?
- Trebuie să ajung la locul de muncă mai devreme față de ora de începere a schimbului meu? Cu cât timp înainte?
- Cât durează pauza de masă la care am dreptul?
- Pauza de masă este plătită?
- Am dreptul și la alte pauze? Pauze de cafea?
- Câte ore sunt considerate ore suplimentare?
- Câte ore suplimentare sunt necesare?
- Care este rata de plată pentru orele suplimentare?
- Angajatorul asigură transportul la și de la locul de muncă?

Plăți și beneficii

- Cum primesc suma convenită de plată?
- Cât de des sunt plătit?
- Beneficiez de asigurare de sănătate, pensie sau apartenență la sindicat?
- Cât costă aceste beneficii?
- Există cineva care poate examina împreună cu mine reținerile efectuate pe statul meu de plată?
- Voi putea deconta transportul la și de la locul de muncă?
- Voi beneficia de bonus? Ce trebuie să fac pentru a beneficia de bonus? Ce valoare va avea acesta?

Luarea de zile libere

- Concediul este plătit sau este reținut pe statul meu de plată?
- Cum mi se calculează plata pentru concediu?
- Ce se întâmplă dacă mă îmbolnăvesc? Cu cine iau legătura?
Care sunt obligațiile mele?
- Beneficiez de concediu medical plătit?
- Pot să beneficiez de concediu fără plată?

Întrebări despre protecția muncii

- Care sunt riscurile și pericolele postului meu?
- Există și alte pericole la locul meu de muncă pe care ar trebui să le cunosc?
- Voi fi instruit pentru postul meu?
- Există informații despre protecția muncii pe care pot să le consult?
- Aveți întruniri pentru protecția muncii?
- Unde se află trusele de prim ajutor și extincătoarele?
- Ce trebuie să fac în caz de incendiu sau altă urgență?
- La cine trebuie să merg dacă mă accidentez?
- Care sunt obligațiile mele legate de protecția muncii?
- Care sunt obligațiile angajatorului meu legate de protecția muncii?
- Cu cine trebuie să vorbesc dacă am o întrebare despre protecția muncii?

Pentru informații suplimentare contactați:

Employment Standards

1-877-427-3731 (Canada) | employment.alberta.ca/es

Alberta Temporary Foreign Worker Helpline

780-644-9955 (zona locală Edmonton)

1-877-944-9955 (De oriunde de pe mapamond)

Pregătit de Alberta Employment and Immigration.

Sunați la Alberta Temporary Foreign Worker Helpline, la **780-644-9955**
(zona locală Edmonton) sau **1-877-944-9955** (de oriunde din lume).

Prezentul material poate fi utilizat, reprodus, stocat sau transmis în scopuri necomerciale.

Sursa acestui material trebuie recunoscută. Prezentul material nu va fi utilizat, reprodus, stocat sau transmis în scopuri comerciale în absența permisiunii în scris din partea guvernului provinciei Alberta. Prezentul material nu este destinat revânzării decât cu licențierea de către guvernul provinciei Alberta.

Ghid pentru angajații care sunt muncitori străini angajați temporar

Această publicație conține informații despre:

- Programul pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar
- Standardele de angajare
- Protecția muncii
- Service Alberta
- Plățile compensatorii pentru angajați
- Biroul Comisarului pentru Informații și Confidențialitate din Alberta
- Linia de Ajutor pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar din provincia Alberta
- Biroul de Consultanță pentru Muncitorii Străini Angajați Temporar
- Agențiile de Asistență pentru Imigranți
- Serviciul de Informații pentru Imigrație în Alberta
- Programul Nominal Provincial Alberta pentru Imigranți